

PATAÑJALÍ Y LOS ORÍGENES DEL KAVYA

FERNANDO TOLA

Universidad Mayor de San Marcos, Lima

Patañjali, el gran gramático, que vivió a mediados del siglo n a. C.¹ según la opinión más difundida, nos proporciona una rica información acerca de la literatura de su época y cita además una serie de estrofas y fragmentos de estrofa en su importante obra *Mahābhāṣya*.²

Las numerosas referencias a la literatura de su tiempo que encontramos en Patañjali, no interesan a la historia del *Kāvya*,³ pues son por lo general muy sucintas y no proporcionan información que pueda ser utilizada para la historia de este género literario. Así, por ejemplo, cuando nos habla de las representaciones dramáticas (III, 1, 26).⁴

Debemos hacer una excepción con la referencia contenida en IV, 3, 101, en que Patañjali menciona “un *Kāvya* de Vararuci” (*vārarucam Kāvyaṃ*). Desgraciadamente no proporciona mayores datos y no pasa de conjetura todo lo que se pueda decir al respecto.⁵

¹ La época de Patañjali es objeto de discusión. Seguimos, como decimos en el texto, la opinión más generalizada, que sitúa a Patañjali alrededor del año 150 a. C. R. G. Bhandarkar, *Collected Works* I, pp. 108-114 (“On the date of Patañjali and the King in whose reign he lived”) y pp. 157-185 y 186-208 (“The date of Patañjali”); Chakravarti, *IHQ*, II (1926) 1, pp. 67-76 (“Patañjali as he reveals himself in the *Mahabhashya*”); Golstücker, *Pāṇini*, p. 180; Winternitz, *A History*, III, 2, p. 429; S. K. De en Dasgupta, *A History*, I, p. 10; Keith, *A History*, p. 428; Macdonell, *A History*, p. 367.

² Hemos utilizado para la *Mahābhāṣya* de Patañjali la edición de Kielhorn, *Bombay Sanskrit and Prakrit Series*, vol. I, 1892², vol. II, 1906² y vol. III, 1909², y la edición de la *Haryāna Sāhitya Samsthānam*.

³ Término que denomina a la poesía ornamental.

⁴ Con respecto a la información que proporciona Patañjali acerca de la literatura de su época ver Prabhudayal Agnihotri, *Patañjali Kālīn Bhārat*, pp. 293-494 (“Das Mahabhashya des Patañjali”), en especial pp. 463 s. y 475 ss.; Chakravarti, artículo citado en *IHQ*, II (2), pp. 262-289.

⁵ Tal vez el *Kāvya* de Vararuci no era sino un poema conteniendo reglas gramaticales, como el *Vararucam Vākyakāvyaṃ* publicado en Cochin en 1876, según dato de W. F. Thomas; *JRAS.*, 1929, *Centenary*

Las citas de estrofas y fragmentos de estrofa, que encontramos en Patañjali, interesan mucho más a la historia del *Kāvya*. Éstas son de dos clases: aquellas que tratan de temas gramaticales (como por ejemplo, las que formulan alguna regla) y aquellas que tratan de temas no gramaticales.

*Estrofas gramaticales*⁶

Las estrofas gramaticales o fragmentos de estrofa son unos 260 y muy probablemente fueron tomados por Patañjali de obras de otros autores utilizados por él para la composición de su tratado. Lo interesante de estas citas para la historia literaria no es su tema, desde luego, sino el hecho de que estén escritas en una gran variedad de metros y que, entre éstos, figuren al lado de la sencilla śloka, épica o gnómica generalmente, algunos versos líricos de complicado esquema métrico que siglos más tarde aparecen utilizados en la poesía del género *Kāvya*.

Entre los versos líricos utilizados en las citas gramaticales encontramos los siguientes:

Vidyunmālā: ---- | ----
Samānī: -u-u-uuu

Indravajrā: --u--uu-u-u | --
Upajāti (combinación de *indravajrā* con *upendravajrā*):

u-u--uu-u--

Dodhaka: -uu-uu-uu--
Sālinī: ---- | -u--u--
Vamśasthā: u-u--uu-u-uu
Toṭaka: uu-uu-uu-uu-

Estrofas no gramaticales

Más interesantes son las citas de estrofas o fragmentos de estrofa de tema no gramatical. Examinemos primero las citas

Supplement), pp. 123-136 (*Four Sanskrit Plays*). Próximamente publicaremos un trabajo sobre Vararuci en relación con la historia del *Kāvya*.

⁶ Con respecto a las estrofas gramaticales ver Kielhorn, IA, XV (1886), pp. 228-233 ("Notes on the Mahabhashya").

Cuando nació el hijo, su padre repartió miles de vacas a los brahmanes que le anunciaron la feliz noticia, y ahora ese hijo vive recogiendo granos

Texto de carácter narrativo.

A 3 tapaḥ śrutam ca yomś ce-
 tyetad brāhmaṇakāraḥ |
 tapaḥ rutābhyāṃ yo hīno
 jātibrāhmaṇa eva saḥ ||
 II,2,6 Sloka

Austeridad, saber y linaje —he ahí lo que hace al brahman. El brahman desprovisto de austeridad y saber, es un brahman sólo por linaje

Texto que señala las cualidades de los brahmanes, al igual que *Bhagavad Gītā* XVIII, 42 y todo el último capítulo del *Dhammapada*, este último con sentido polémico.

A 4 upāsnātaṃ sthūlasiktaṃ
 tūṣṇiṅga ṅgaṃ mahāhradaṃ |
 droṇaṃ ced acako gantum
 mā tvā tāptāṃ kṛtākṛte
 II,2,29 Sloka

Si has podido visitar Upāsnāta, Sthūlasikta, Tūṣṇiṅgaṅga, Mahāhrada o Droṇa, que entonces no te atormenten tus acciones u omisiones

Referencia a cinco lugares de peregrinaje, tīrtha, y a su poder purificador. Kane cita textos del *Mahābhārata* y de los *Purāṇa* que elogian los lugares de peregrinaje y se refiere a la vasta literatura épica y puránica que tiene que hacer con este tópico del *dharmaśāstra*.⁹

A 5 aharahar nayamāno
 gām aśvaṃ puruṣaṃ paśum |

⁹ *History IV*, pp. 561-564 y 581-583.

vaivasvato na tṛpyati
surāyā iva durmadī ||

II,2,29

Sloka

El hijo de Vivasvat se lleva cada día vacas, caballos, hombres y bestias, pero nunca se queda satisfecho, como el borracho con la bebida

En el *Taittirīya Āraṇyaka* VI, 5, 3 aparece una estrofa muy semejante:

aharahar nayamāno
gām aśvaṃ puruṣaṃ jagat |
vaivasvato na tṛpyati
pañcabhir mānavair yamaḥ ||

Yama, el hijo de Vivasvat, se lleva cada día vacas, caballos, hombres y todo lo que vive, pero nunca se queda satisfecho con las cinco tribus de hombres

Esta última estrofa recibe el nombre de *yama-gāthā*, “estrofa de Yama”, el dios de la muerte y *Yājñavalkya-smṛti* III, 2 y *Pāraskara-gṛhya-sūtra* III, 10, 9 se refieren a ella, prescribiendo su empleo en el ritual funerario.

A 6 vātāya kapilā vidyud
 ātapāyātilohinī |
 pītā bhavati sasyāya
 durbhikṣāya sitā bhavet ||

II,3,13

Sloka

El relámpago de color marrón anuncia viento, el de color rojo calor; el de color amarillo indica que hay que cosechar; el de color blanco es presagio de hambre

Texto astrológico-meteorológico, relacionado con la ciencia adivinatoria de los *utpāta* y *nimitta* (omina y portenta).¹⁰ No se puede decir si es un simple dicho popular o es parte de alguna obra. Entre los *Pariśiṣṭas* del *Atharva Veda* existe uno deno-

¹⁰ Prabhudayal Agnihotri, *Patañjali Kālīn Bharat*, pp. 466 s.

minado Vidyullacṣaṇam, que trata del significado de los relámpagos. En este Pariśiṣṭa no existe ningún pasaje similar al citado por Patañjali. Pero en el Pariśiṣṭa Ulkāllacṣaṇam,¹¹ que trata del significado de los meteoros, existe la siguiente estrofa similar a la citada por Patañjali:

suklā devaṅpān hanyāt
kṣatriyān kṣatajaprabhā |
pītā vaiśyopaghātāya
śūdrān hanyāt sitetarā ||

El relámpago blanco podría matar a brahmanes, el rojo a kṣatriyas; el amarillo significa muerte de vaiśyas y el negro podría matar a śūdras

Por lo demás, las obras de astrología contienen numerosas enunciaciones semejantes. Ver, por ejemplo, la *Bṛhatsamhitā* de Varāhamihira.

A 7 dūrād āvasathān mūtram
 dūrāt pādāvasecanam |
 dūrāc ca bhāvyam dasyubhyo
 dūrāc ca kupitāt guroḥ ||

II,3,35

Sloka

Lejos de la casa los orines y el agua usada para lavarse los pies; hay que mantenerse lejos de los impíos y del guru, cuando está irritado

En *Manusmṛti* IV, 151, se encuentra un texto semejante:

dūrād āvasathān mūtram
dūrāt pādāvasecanam |
ucchiṣṭānmaniṣekañ ca
dūrād eva samācaret ||

¹¹ *Atharva Veda Pariṣiṣṭa* LVIII b, 4, 15, edición Bolling y von Nagelein (Leipzig 1909-10). Ver Weber, *Indische Studien* XIII, p. 463.

Arroje lejos de su casa los orines, el agua usada para lavar sus pies, los restos de comida y el agua con que se bañó

La estrofa del *Manusmṛti* contienen prescripciones relativas a actos de la vida diaria, que son tratados prolijamente en la literatura *dharmaśāstra* y que reciben el nombre de *āhnikā*.¹² Los dos primeros versos citados por Patañjali tienen el mismo contenido, los dos últimos son consejos de carácter general.

A 8 carmaṇi dvīpinaṃ hanti
 dantayor hanti kuñjaram |
 keśeṣu camarīṃ hanti
 sīmni puṣkalako hataḥ ||
 II,3,36 Sloka

Mata al tigre por su piel, al elefante por sus colmillos, a la chamari por su pelaje; por su escroto es muerto el antilope

Según Weber¹³ se trataría de un texto sacado de un libro de caza.

A 9 rātrim rātrim smarīyantaḥ
 rātrim rātrim ajānataḥ |
 sarvāṃ rātrim sahoṣitvā
 vṛttyāmekāntarātrim ||
 IV,1,31 Sloka

Este texto es poco claro. De todos modos su carácter erótico es evidente.

A 10 trīṇi yasyāvadātāni
 vidyā yoniś ca karma ca |
 etacchivaṃ vijānīhi
 brāhmaṇāgryasya lakṣaṇam ||
 IV,1,48 Sloka

¹² Kane, *History*, II, 1, pp. 640-695.

¹³ *Indische Studien*, XIII, p. 462.

Texto narrativo.

B 5 gaur ivākṛtanīśāraḥ
 prāyeṇa śīśire kṛśaḥ |

 III,3,21 Sloka

Ordianariamente en el invierno sin manto que lo cubra y escuchado como un buey

B 6 kālaḥ pacati bhūtāni
 kālaḥ saṃharati prajāḥ |
 [kālaḥ supteṣu jāgarti
 kālo hi duratikramaḥ ||]

 III,3,167 Sloka

El tiempo madura a los seres, el tiempo arrebatada a las gentes [el tiempo vigila mientras todos duermen, el tiempo es inevitable].

Sólo las dos primeras líneas son citadas por Patañjali; la estrofa completa aparece en el *Mahābhārata*, Strīparvan II, 24 y también entre los Aforismos de Çanakya.

Texto de carácter sentencioso.

B 7 āhnāya dhūtapāpmāno |
 bhāskarā jātamṛtyavaḥ

 IV,2,43 Sloka

Soles, que eliminan los males por una serie de días y que dan nacimiento a la muerte

Weber¹⁵ cita este texto pero en lugar de la última palabra tiene jītamṛtyavaḥ, “por quienes la muerte es derrotada”. Considera que es un texto astrológico-meteorológico como el A 6.

¹⁵ *Indische Studien*, XIII, p. 463.

aruṇakarodgama eva vartate]
varatanu sampravadanti kukkuṭāḥ ||

I,3,48

Mālatī

[*Oh tu que estuviste llena de timidez en la primera unión de amor suelta tu apretado abrazo, deja a tu esposo: ya el sol de rojos rayos ha aparecido*] y los gallos, oh hermosa, están cantando

Sólo la última línea es citada por Patañjali. La estrofa completa, tal como la damos, aparece en el *Aucityavicāracarca* (III, 24) de Kṣemendra, autor del siglo xi d. C., el cual la atribuye a Kumaradasa, contemporáneo o posterior a Kalidasa (siglo v d. C.). Gaṅgādāsa, autor del siglo xvi d. C., en su *Chandomañjarī* (II, 14 sub mālatī) cita esta misma estrofa pero la atribuye a Bhāravi, mediados del siglo vi d. C. Rayamukuta, autor del siglo xv d. C., cita el cuarto verso, el único que aparece en Patañjali, y lo atribuye igualmente a Bharavi.¹⁶

El cuarto verso aparece también en un comentario a la *Kāśikā Vṛtti* de Jayāditya y Vāmanā, por Haradatta, autor del siglo ix d. C., integrando la siguiente estrofa:¹⁷

apanaya pādasarojam añkataḥ
śīthilaya bāhulatām galādhṛtām |
kva ca vadane' mśukam ākulīkṛtaṃ
varatanu sampravadanti kukkuṭāḥ ||

Retira de sus rodillas el loto de tus pies; suelta la liana de tu brazo prendida a su cuello. ¿Donde está, en desorden, el velo de tu rostro? Los gallos, oh hermosa, están cantando.

Las circunstancias anotadas dan base a la suposición de que tenemos aquí un ejemplo de samasyāpūraṇa, o sea del ejercicio literario, que consiste en completar un verso aislado, dado o existente de antemano, con otros versos de manera de formar una estrofa. El verso citado por Patañjali habría sido

¹⁶ Bhandarkar, *Report*, p. 479.

¹⁷ Seshagiri Sastri, *Report*, pp. 13-20. Tal vez en el segundo verso debería leerse galādhṛtām o gatārpitām.

completado por Kumāradasa o Bhāravi, en la forma señalada por Kṣemendra y Gaṅgādāsa, y por el propio Haradatta en la forma que él consigna.¹⁸

Debido a lo anterior es más prudente considerar únicamente el verso señalado por Patañjali, *varatanu sampravadanti kukkuṭāḥ*, como testimonio para los efectos de determinar la existencia de una literatura *Kāvya* en su época, dejando de lado los otros tres versos. Con toda probabilidad se trata de un verso de carácter erótico.

C 3 sarvam ekanadītare
II,1,20 Sloka

Todo en el pasaje de un solo río

C 4 ṣaṅmūhūrtās carācarāḥ
II,1,20 Sloka

Seis muhurtas móviles

Cita que tiene que ver con la medida del tiempo. El día y la noche se componen de 15 muhurtas cada uno. En ciertos meses el día tiene 18 muhurtas y la noche sólo 12 y en otros viceversa. De ahí que 6 muhurtas sean móviles. En el *Arthaśāstra* de Kauṭilya se encuentra esta indicación en el Capítulo referente a Medidas del tiempo (11,20, 37-38).¹⁹

C 5 asidvitīyo' nusaśāra pāṇḍavam
II,2,24 Vamśasthā

Armado con una espada fue tras el pandava

Texto de carácter narrativo.

¹⁸ Nandargikar, *Kumāradasa*, p. xxxii.

¹⁹ Ver también Kane, *History V*, pp. 541-542.

C 6 śaṅkhadundubhivīṇānām
II,2,34 *Sloka*

De las conchas, tambores y vinas

C 7 prāsāde dhanapatirāmakeśavānām
II,2,34 *Praharṣiṇī*

En el palacio de Kubera, Rama y Keśava

C 8 bubhuṣitaṃ na pratibhāti kiṃcit
II,3,2 *Upendravajrā*

Nada le parece bien al que está con hambre

Texto de carácter sentencioso.

C 9 tapasyate lokajigīṣur agneḥ
III,1,15 *Upendravajrā*

Realiza ascetismo en su deseo de conquistar el mundo

Texto de carácter narrativo o descriptivo. La palabra agneḥ es poco clara.

C 10 ātmambhariś carati yūtham asevamānaḥ
III,2,26 *Vasantatilaka*

Va manteniéndose solo a sí mismo, sin preocuparse del rebaño

Texto narrativo o descriptivo.

C 11 jaghāna kaṃsaṃ kila vāsudevaḥ
II,2,111 *Upendravajrā*

Krishna, dicen, mató a Kamsa

Narrativo.

C 12 prathate tvayā patimatī pṛthivī

IV,1,32 Pramitākṣarā

Teniéndote como esposo, prospera la tierra

Texto que muy probablemente formaba parte del elogio de un rey.

C 13 āsitavyaṃ kila tūṣṇikāṃ

V,3,72

Hay que estarse sentados en silencio

C 14 ślakṣṇapīnamukhī kanyā

VI,1,28 Sloka

Muchacha de rostro suave y lleno

C 15 [āvataḥ ta āvataḥ parāvataḥ ta āvataḥ]
iḥaiva bheva mā nu gā [mā pūrvān anu gāḥ pitṛn
asum badhnāmi te dṛdham]

VI,1,93

[*Tus proximidades son proximidades, tus distancias son proximidades (?); permanece aquí, no te vayas [no te vayas tras los Padres de antaño; ato tu vida con firmeza.]*

Únicamente parte de la segunda línea (la que no está dentro de paréntesis) es citada por Patañjali. El texto completo forma parte del *Atharva Veda* V,30,1, que es un himno empleado en una ceremonia para alargar la vida de alguien.

C 16 janārdanas tvātmacaturtha eva
 VI,3,5 Upendravajrā

Janardana él mismo como cuarto

C 17 [śyāmā sarūpañkaraṇī pṛthivyā adhyudbhṛtā |
 idam ū su prasādhaya] punā rūpāṇi kalpaya.
 VI,3,111

*[Tú, que eres negra, que produces la uniformidad, extraída de
sobre la tierra, realiza esto] vuelve a crear sus formas*

Sólo la última parte de la segunda línea aparece en Patañjali.
El texto completo forma, como el fragmento 14, parte del
Atharva Veda 1,24,3, himno mágico contra la lepra.

C 18 priyāṃ mayūraḥ pratinarṇṭīti
 VII,3,87 Upendravajrā

El pavo real danza delante de su amada

Tal vez formaba parte de una descripción de la llegada de las
lluvias y tiene una connotación erótica. En la poesía clásica es
frecuente la mención de los pavos reales, que bailan, en la des-
cripción de la estación de las lluvias. Ver por ejemplo, Kalidasa,
Ritusamhāra 11,6 (sedā manojñaṃ); *Subhāsitaratnakoṣa* (ed.
Kosambbi y Gokhale) 221 (Kāntāṃ kvāpi) de un poeta anóni-
mo; *Saduktikarṇāmṛta* (ed. Banerji) 1283 de Bhavananda.

C 19 yadvat tvāṃ naravara narṇṭīṣihṛṣṭaḥ
 VI,3,87 Praharaṣini

Así como tú, excelente hombre, bailas lleno de contento

Tal vez se trate de un texto descriptivo.

C 20 cakādhi palitaṃ śiraḥ
 VIII,2,25 Sloka

Oh cabeza, resplandece llena de canas

Observaciones sobre las estrofas no gramaticales

Como en el caso de las estrofas gramaticales, las no-gramaticales están escritas en diversos metros y, al lado de la *Çloka* que predomina, tenemos los siguientes metros líricos:

Upajāti: Combinación de indravajrā: con Upendravajrā

Mālatī: uuuu-uu-u-u-

Vaṃśasthā: u-u- -uu-u-uu

Praharṣiṇī: --- | uuuu-u-u--

Upendravajrā: u-u- -u u -, -- | u

Vasantatilaka: --u-uuu-uu-u--

Pramitākṣarā: uu-u-uuu-uu-

Todos estos metros aparecen empleados en las estrofas no-gramaticales, con excepción de Mālatī, Praharṣiṇī Upendravajrā, Vasantatilaka y Pramitākṣarā.

Con relación al carácter y al estilo de las citas anteriores cabe hacer las siguientes observaciones, desde el punto de vista del estudio de la historia del *Kāvya*.

1. Debemos poner lado las siguientes citas que pertenecen a la literatura védica (*Atharva Veda*): C 15 y 17.

2. Luego tenemos un gran número de citas que no interesan a la historia del *Kāvya*. Están escritas en simple *śloka*, en un estilo sumamente sencillo, y son de carácter gnómico o sentencioso o de carácter narrativo. De pertenecer a alguna literatura, sería a la védica posterior, épica, puránica o dharmaśāstrica o similar, pero no a la del *Kāvya*. Y, efectivamente, algunas de ellas figuran, literalmente o con leves diferencias, en obras de las indicadas literaturas.²⁰ Las citas de este grupo son: A 1, 2, 3, 4, 5 (*Taittīriya Āraṇyaka*), 6, 7 (*Manusmṛti*), 8, 10, 11 (*Manusmṛti*), 12; B 1, 2, 4, 6 (*Brahmāṇḍapūraṇa*) 7 y 9, C 1 (*Ramāyana*), 4.

²⁰ Dado el carácter sentencioso y popular de estas *ślokas*, es difícil, parece, determinar si Patañjali las tomó de dichas obras o las conocía por simple tradición.

3. Existen algunas citas respecto a las cuales no se puede hacer ninguna apreciación. Son, por lo general, demasiado breves y no se capta el carácter de su contenido. Algunas están compuestas en śloka, otras en versos líricos. El estilo de todas es simple. Son las siguientes: B 3 y 5; C 3, 6, 7, 13, 14, 16 y 20.

Las citas restantes pueden ser consideradas como representantes de la literatura *Kāvya*, en época de Patañjali. Todas ellas están escritas en metros líricos y estilo sencillo. Son ellas:

4. De carácter gnómico o sentencioso: B 8 y C 8.

5. De carácter narrativo o descriptivo: C 5, 9, 10, 11, 18 y 19.

6. De carácter encomiástico: C 12.

7. De carácter erótico: A 9 y C 2.

Conclusiones

El análisis anterior no permite pensar, contrariamente a lo que opina S. K. De,²¹ que las 41 citas de Patañjali, reunidas por Kielhorn, puedan ser consideradas como testimonios de la existencia de una literatura *Kāvya* en la época del citado autor; sólo 11 de ellas pueden ser consideradas como tales. Pero aún así nos parece que son un argumento suficientemente fuerte en favor de la existencia de ese tipo de literatura en la época de Patañjali, o sea en el siglo II a. C.²²

El variado sistema de metros líricos utilizados en las citas de Patañjali, tanto las gramaticales como las otras, confirman la conclusión anterior. Incluso nos parece que la existencia de esos metros y las citas gramaticales, que los utilizan, bastarían, por sí solos, para acreditar la existencia en el siglo II a. C. de la literatura *Kāvya*, pues es difícil creer que esos metros existían y sólo eran empleados en formular reglas gramaticales. El Tratado de Métrica de Píngala,²³ autor del

²¹ En Dasgupta, *A History I*, pp. 11-12.

²² Tal es la opinión de Kielhorn, *IA*, xiv, pp. 326 s. Bühler, *IA*, xxii (1913) ("The Indian inscriptions and the antiquity of Indian artificial poetry"), p. 245; Winternitz, *A History III*, 1, p. 37; Keith, *A History*, p. 45. S. K. De, en Dasgupta, *History I*, p. 10.

²³ Sobre el tratado de métrica de Píngala ver Weber, *Indische Studien*, viii, pp. 157-457 ("Das Chandahsutrām des Píngala"). Generalmente se estima que Píngala vivió en el siglo IV a. C.

siglo rv a. C., que trata de unos 150 metros líricos, corrobora igualmente la conclusión anterior.²⁴

Por lo que podemos juzgar por las citas, el estilo de la literatura *Kāvya* de la época de Patañjali era sencillo, sin ninguna de las exageraciones de épocas siguientes. Estamos en los comienzos del estilo *Kāvya*, al cual Kalidasa le daría la forma perfecta y clásica, y que, después de él degeneraría, cada vez más, en pueriles virtuosismos.²⁵

Nueva Delhi, noviembre de 1966.

BIBLIOGRAFIA

- R. G. Bhandarkar, *Collected Works*. Poona, 1927-1933.
 Goldstücker, *Pāṇini, his place in sanskrit literature*. Allahabad, 1914.
 M. Winternitz, *A History of Indian Literature III*, 1 y 2. Nueva Delhi, 1963 y 1967.
 A. B. Keith, *A History of Sanskrit Literature*. Oxford, 1961.
 A. MacDonell, *A History of Sanskrit Literature*. Nueva Delhi, 1961.
 S. N. Dasgupta, *A History of Sanskrit Literature*, I. Calcuta, 1962.
 Prabhudayal Agnihotri, *Patañjalikālīn Bhārat* (en hindi). Poona, 1963.
 Weber, *Indische Studien*, XIII (Leipzig, 1873) y VIII (Berlín, 1863).
 Kane, *History of Dharmashastra*. Poona, 1930-1958.
 Bhandarkar, *Report on the search for sanskrit manuscripts in the Bombay Presidency during the year 1883-1884*. Bombay, 1887.
 M. Seshagiri Sastri, *Report on a search for Sanskrit and Tamil Manuscripts for the year 1893-1894*. Madrās, 1899.
 G. R. Nandargikar, *Kumaradasa and his place in Sanskrit Literature*. Poona, 1908.

IHQ: *Indian Historical Quarterly*
 JRAS: *Journal of the Royal Asiatic Society*
 IA: *Indian Antiquary*
 IC: *Indian Culture*

²⁴ Los hechos anteriores dan base a la hipótesis de que el poeta Pāṇini, mencionado por Rājashekhara, Rayamukuta y Namisādhu, y al cual varias Antologías le atribuyen diversas estrofas, no es otro sino el gran gramático Pāṇini, que vivió en el siglo rv a. C., según la opinión más generalizada. Próximamente publicaremos un trabajo sobre el poeta Pāṇhi.

²⁵ Los fragmentos reunidos por Weber y Chakravartī en sus artículos citados en la nota 4 no cambian en nada los resultados a que hemos llegado.